

Итак, от вас привет сердце ждет,
И верит искренно, что он возможен,

55

Что сердце вы мое не прочь спасти.
Но знайте, госпожа моя, что вход
В него стрелою меткой загорожен
И лишь посланники любви войти
Туда способны, нет другим пути,

60

Нет и не может быть, согласно воле
Амора, кем направлена стрела,
И не убавит зла
Своим приходом, не спасет от боли
Привет, когда один придет – без тех

65

Посланцев, что сулят успех.
Канцона, ты добьешься своего,
Скорее в путь, осталось ждать не много:
Ничуть не больше, чем займет дорога.

36 (LXVII)

Печалит все меня в моей судьбе, –
Настолько велики
Мучения мои, что мной владеет,
Несчастливым, жалость к самому себе.

5

Затем что вопреки
Желанию дыхание слабеет
В груди моей, где рана пламенеет,
Увы, по милости прекрасных глаз,
Отмеченных Амором, дабы мой

10

Приблизить смертный час.
О, сколь они приветливо светились,
Когда остановились
На мне, чтоб стать погибели виной,